

112 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【撒奇萊雅語】 國中學生組 編號 1 號

palamal

malawpesay nu nikalpacaw i Takubuwanan. nabililhan mukan kamu tu nipatahka. izawtu ku nipuhpuhan namakayni i nipibetik. paymihmihcaan ayza a demiad. hizan amin niyam. matumes ku nipatungus tu sapatahka. na u lamal ku sakalawpes nu Takubuwan. u sakasa izaw ku nipasepian nu namu. kyu mapalamal aca ku nu uzip a lamal. sisa makapinaay tu ku nikatules a nikauzip.

i naayaw na malpacaw. papitezepen kami. papisikazen kami. mitaneng satu ku uzip niyam tu labades atu sademsem. mapapiheceken i balucu' ku nika tineng nu niyam. namaka lisin papitaneng tu ku balucu' niyam. sakinacacay aca a mapatay. sakinacacay aca a mauzip. makazih tu ku uzip atu patay. makatengil tu namuh atu lalum. u likat nu lamal namaka celas a mubahel. mata'mud tu nu lamal ku inaayaway a mahicahicaay a lalum atu labades. mapiwpiway a bali i duutay nu sandep malalum sa muwangic. i labu nu balucu' izaw ku matenesay caayhenay buhati a kitizaan. bahal sa mapacedet. nika cayay pakasakamu tu hicahica. mauzip atu mapatay. malubic atu mabadi'. i nuayawan amin nu mata.

mahiza u dadiw ku sun' nu bali i buyu'. mahiza u angic ku suni' nu nanum i sa'wac. nika lalum sa ku dadiw nu Takubuwan. kapahaw

kinacacay aca kami a muawaw. i lamalay nu kakawsanaw. papilungucen kami pakay tisuwanan. mahizaay tu ku uzip a lingangungangu' sa. paynin niyam i kisan. kinacacay aca a mapuhpuh ku balucu'.

waw! nu tapukuwan a di'tu Malataw. nu tapukuwan a di'tu Dungi. u di'tu nu mita. u kakawsan nu Sakizaya. malawpesay i nika kalepacawan a kakawsan. kanahatu nayay tu ku uzip namu. nika izaw tu caay kalawpes ku adingu namu. u uzip namu mapacilu' ku iluilucay. u adingu' namu u satanektekey u saicelangay. a palisin kami tu nika satadatatama' kamu. i tini nayay ku malalumay. uyza satu u icelang atu zateng ku liwan tu iluilucay. silusid tu kami tada lusid. nabalucu'an amisilud. izaw ku tunuz da'dac bila' atu yadah ku tuudtuud itini. kataynit u amin mukan. sakapahen ku nipibetik niyam. pialai tu nipaiya nu niyam. a i tini i lala' nu kakawsan niyam. mahini pasasukapah tu babalaki. pasasukapah tu wawa. padadiw tamuwanan. papalaw tamuwanan. kakawsan ita. palubicen kami tu mihmihcaan. ahizan niyam nu buyu' katalakaw ku ngiha' a mudadiw. ahizan nu buyu' kaicelang ku uzip amapalaw.

112 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【撒奇萊雅語】 國中學生組 編號 1 號

火神祭

達固湖灣戰役下的亡靈，請好好享用祭品，藉著祝禱得到安慰。  
因火而亡的達固湖灣，也將因祝福，得以重燃生命之火，得以世代延續生命。

過去的戰事使我們沉默、謙卑，嘗到生命的艱苦與甘甜。通過祭典，看到生命與死亡，聽到歡聚和悲離。

火焰從火堆中飛起，吞噬著過去悲苦，狂風在黑夜悲鳴。生與死、旺盛與凋零，都在眼前。

山上風聲如歌，溪畔水聲如泣，達固湖灣歌聲悲切，容我們再次呼喚祖靈！讓我們向您祈求，讓我們因著您，再次得到慰藉。

天上之神 Malataw！命運之神天使、神靈、祖先！你們的肉身雖死，但靈魂不朽，你們的生命照亮子孫，你們的魂魄是英雄，我們為英雄而祭，這裡沒有傷感，只有勇敢和信仰。

我們盛裝出席，誠摯準備，這裡有糯米、檳榔、荖葉和豐盛的禮，請你們接受我們的聖禮。我們要在祖先之地，為你們歌唱與舞蹈。